

Санина Марина Борисовна

**К ВОПРОСУ ОБ ИССЛЕДОВАНИИ КОНЦЕПТА "ВНЕШНОСТЬ"**

В настоящей работе предпринимается попытка рассмотрения различных способов изучения одного из концептов современной лингвокультуры - концепта "внешность", а также его языковой онтологии, отражающей совокупность признаков и культурную специфику.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2009/1/46.html](http://www.gramota.net/materials/2/2009/1/46.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2009. № 1 (3). С. 177-179. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2009/1/](http://www.gramota.net/materials/2/2009/1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

*Список литературы*

- Курдоев К. К., Юсупова З. А.* Курдско-русский словарь (сорани). М.: Русский язык, 1983. 752 с.  
Персидско-русский словарь: в 2 т. / Ю. А. Рубинчик и др. Тегеран: Джоведон-е хорд, 1381.  
2005. عملی نانهوازاده. فرهنگى كوردیى هه‌مان. بهرگی دووم. هه‌مولێر: چاپخانه‌ی وزاره‌تی په‌روه‌رده.  
هه‌ژار (عبدالرحمن شرف‌كندی). فرهنگ كوردی-فارسی. تهران: سروش، 1381.  
2008. هه‌ژیر عبدالل پوور. فرهنگى هه‌ژیر. بهرگی دووم. هه‌مولێر: ده‌زگای توێژینه‌وه و ب‌ل‌او‌کردنه‌وه‌ی موکریانی.  
2001. هه‌ژار. ب‌و‌كوردستان. هه‌مولێر: ناراس، 2001.  
2002. هه‌وری. خه‌بات. هه‌مولێر: ناراس، 2002.  
2003. هه‌ئمن. بارگه‌ی یاران. هه‌مولێر: ناراس، 2003.

**NOTIONAL CHARACTERISTICS OF THE CONCEPT "PATRIOTISM" IN KURDISH POETRY****Salnikov A. S.**

*Center of Iranian Studies and Persian Language of the Department of Persian and Arabian Languages  
Astrakhan State University  
talasm@mail.ru*

**Abstract.** The article is devoted to the consideration of the notional characteristics of the concept "patriotism" in Kurdish linguo-culture. The characteristics are deduced by the analysis of etymology and dictionary definitions, of the units revealed in Kurdish poetry and representing the given concept.

**Key words and phrases:** conceptual characteristics; concept "patriotism"; Kurdish linguo-culture; etymology; dictionary definitions; Kurdish poetry.

**К ВОПРОСУ ОБ ИССЛЕДОВАНИИ КОНЦЕПТА «ВНЕШНОСТЬ»****Санина М. Б.**

*Кафедра иностранных языков  
Иркутский государственный технический университет  
marinasanin@yandex.ru*

**Аннотация.** В настоящей работе предпринимается попытка рассмотрения различных способов изучения одного из концептов современной лингвокультуры - концепта «внешность», а также его языковой онтологии, отражающей совокупность признаков и культурную специфику.

**Ключевые слова и фразы:** концепт «внешность»; современная лингвокультура; языковая онтология; культурная специфика.

Парадигмальной чертой современной лингвистики признается принцип антропоцентризма, согласно которому различные языковые явления рассматриваются в диаде «язык и человек». Одной из актуальных проблем антропоцентризма является не только описание внутреннего мира человека, но и его внешности. В настоящее время все более актуальным становится исследование таких проблем как вербализация различных концептов в языке, в том числе и актуализация концепта «внешность».

Интерес к человеку, его внешности и внутреннему миру в их взаимосвязи и взаимообусловленности возник у человечества еще на самых ранних этапах развития. Эта заинтересованность нашла отражение в формировании в Древней Греции специфической научной дисциплины - физиогномики (греч. phisis - природа и gnosis - знающий), изучавшей в большей степени лицо человека, которое, по мнению древних мыслителей, отражало природу человека, его сущность. В целом, физиогномика рассматривала особенности внешности, пропорций телосложения, черт лица, осанки в прямой связи с характером человека и детерминировавшей особенности его психологического склада в зависимости от физических особенностей внешности.

Внешность человека изучалась и другим древнегреческим учением - калокагатией (греч. kalokagathia от kalos - прекрасный и agathos - добрый), которое рассматривало гармоничное сочетание физических и духовных качеств человека.

Любопытно отметить тот факт, что даже в такой далекой от лингвистики науке как криминалистика, существует направление - габитоскопия, предметом изучения которой является внешность человека. Согласно габитоскопии определяющим фактором, во внешнем облике человека могут быть отдельные анатомические органы (голова, рука и др.), целые области тела (грудь, спина), отдельные части целого (лоб, глаза, губы и т.п.), одежда и другие сопутствующие предметы.

Внешность изучалась и изучается такими направлениями современной науки как философия, психология, социология, культурология.

Описанию и изучению феномена внешности посвящены также работы известных отечественных и зарубежных лингвистов и лингвокультурологов (В. М. Богуславский, В. А. Маслова, Г. Е. Крейдлин и др.).

Так, например, по мнению И. С. Кона, внешность - это физическое отграничение и выражение мира человека, это границы «я» самосознания личности и в тоже время «означивание» основных свойств и качеств внутреннего мира [Кон, 1978, с. 272].

По утверждению А. А. Бодалева, внешность - это образ, который формируется тремя группами признаков: антропологическими, функциональными и социальными, при этом наиболее доминирующими из них являются антропологические [Бодалев, 1985].

Существуют различные подходы к исследованию феномена внешности и с лингвистической точки зрения.

Поскольку внешность любого человека - это совокупность признаков, формирующих зрительное восприятие этого человека, то целостное восприятие человека в процессе отражения и совокупность всех его внешних признаков следует рассматривать как определяющий фактор этого процесса.

По мнению Е. В. Рахилиной, зрительный образ человека не складывается из отдельных параметров: формы и размера. Считается, что общий контур лица и тела является важнейшим признаком восприятия человека, т.к. контурно-разграничительная линия, обозначающая общую форму объекта, тем самым выделяет его из фона и играет существенную роль на уровне обобщенного узнавания [Рахилина, 2000]. Гештальтное представление подчеркивает с одной стороны «нерасчлененное восприятие» внешности, а с другой - «целостность сложного образа, который несводим к сумме своих признаков, однако, посредством их выражается» [Кубрякова, 2003, с. 10]. Поэтому внешность человека благодаря целостному восприятию может рассматриваться как гештальт.

Однако, рассматривая концепт «внешность» гештальтно, следует выделить тот факт, что восприятие человеком этого концепта достаточно специфично, так, например, в сознании человека могут означиваться определенные элементы фона - признаки (части тела) и возникать отдельные концепты, которые требуют особого внимания. Как известно, при восприятии концепта «внешность» некоторые признаки являются перцептуально выделенными и наиболее значимыми, а другие - второстепенными, т.е. не акцентирующими внимания воспринимающей стороны.

Если рассматривать внешность человека как феномен обыденного сознания, то в этом ракурсе внешний облик человека следует определять как сложное концептуальное представление, формирующееся с помощью внешне проявляющихся и зрительно воспринимаемых физических, психоэмоциональных и интеллектуальных признаков.

Взяв за основу типологию концепта М. В. Никитина (условное деление всех концептов на простые и сложные) [Никитин, 2004], концепт «внешность» можно рассматривать относительно домена человек как простой. А если имеются в виду определенные части тела или лица, то концепт «внешность» определяется как сложный, сочетающий в себе простые концепты, такие как лицо, руки, ноги и т.д.

Концепт «внешность» в любом языке актуализируется посредством различных языковых средств и, в первую очередь, метафорами. Потребность в метафоре возникает всякий раз, «когда необходимо при нарекении чего-то установить определенные отношения между тем фрагментом действительности, которому мы хотим дать название, и тем, с которым мы его сравниваем» [Кубрякова, 1986, с. 108]. Метафоры придают образность и эмоциональность любому описанию внешности человека. Использование метафор предоставляет возможность, достаточно ярко описать те или иные черты лица, строение тела, особенность походки и т.д. (например, лебединая шея, лошадиная морда, жабы глаза, утиный нос...).

Примером языковой актуализации концепта «внешность» метафорами, на наш взгляд, может служить высказывание знаменитого английского писателя О. Уайльда: «A man's face is his autobiography; a woman's face is her work of fiction» / «Лицо мужчины - это его биография, а лицо женщины - это созданное ей художественное произведение». Это высказывание являет собой развертывание концептуальной метафоры, касающейся внешности людей в целом. Давая такую характеристику (лицо как биография) мужскому лицу, О. Уайльд предполагал, что лицам мужчин свойственно отражать жизненный опыт, а также эмоциональное состояние или чувства, которые в данный момент они переживают. Что касается женского лица (лицо как творческое произведение), то О. Уайльд, считая женщину более эмоциональной, т.е. в большей степени реагирующей на чувства и отношение к себе других людей, полагал, что женщина, во-первых, может, воспользовавшись косметическими средствами, «сделать себе лицо / to make up one's face», т.е. устранить различные визуальные проявления (слезы, бледность / покраснение кожи и т.д.), переживаемых эмоций, а во-вторых, женщинам, как правило, более присуще приспособление своего поведения к нуждам другого человека, с которым они общаются в данный момент. Следовательно, они могут «играть своим лицом», т.е. выражать нужные собеседнику чувства.

Это высказывание можно представить и как метафорическую модель с формулой: «X - это Y». Как известно, метафорическая модель - это существующая в сознании носителей языка схема связи между понятийными сферами, представленная определенными формулами. А их система - важная составляющая национальной языковой картины мира [Ортега-и-Гассет, 1990, с. 131]. Таким образом, соответственно формуле «X - это Y», лицо - это биография; лицо - это произведение (творчество, фантазия). Согласно вышеупомяну-

той формуле, мужское лицо рассматривается как биография мужчины, а женское лицо, соответственно, как результат (плод) творчества, фантазии. Отношение между компонентами формулы следует понимать не как прямое отождествление, а как подобие. Соответственно лицо человека вообще независимо от пола метафорически уподобляется биографии или творчеству, а затем следует конкретизация, чему подобно мужское лицо и лицо женщины.

Для каждого этноса существует свой специфический образно-ассоциативный механизм переосмысления основного значения слова во вторичной косвенной номинации - метафоризация. Например, слово «свинья», которое часто используется в описании человека разными народами, коннотирует различные признаки. Так, для американцев и англичан слово «pig» обозначает: а) человека невоспитанного, нахала; б) обжору. Для русских слово «свинья» значит: а) грязь, неопрятность; б) неблагодарность; в) невоспитанность. У вьетнамцев это слово ассоциируется с глупостью, а у мусульманских народов коннотация чисто религиозного плана: слово «свинья» - бранное, ругательное. Или, например, употребляя слово «goose» для образной характеристики человека, носители английского языка подразумевают такое человеческое свойство как глупость и тупость, а носители русского языка - надменность, высокомерность, заносчивость.

Разнообразие в употребление метафор флоры и фауны при описании человека зависит от национально-культурного мировосприятия народов, поскольку в разных языках те или иные свойства животных и растений интерпретируются по-разному.

Это свидетельствует, во-первых, о том, что разные народы обладают особым, индивидуальным, образным мышлением, которое влияет на создание собственной картины мира, а во-вторых, о том, что для каждого языка характерно возникновение специфических коннотаций и наличие своего способа концептуализации мира, который определяет единую систему взглядов и охватывает все стороны жизни.

#### *Список литературы*

- Богуславский В. М.* Оценка внешности: словарь. М.: Торсинг, 2004.  
*Бодалев А. А.* Восприятие человека человеком. М., 1985.  
*Кон И. С.* Открытие «Я». М.: Политиздат, 1978.  
*Кубрякова Е. С.* Номинативный аспект речевой деятельности. М.: Наука, 1986.  
*Кубрякова Е. С.* О современном понимании термина «концепт» в лингвистике и культурологии // Реальность, язык и сознание. Тамбов, 2003. Вып. 2  
*Маслова В. А.* Когнитивная лингвистика. Мн.: ТетраСистемс, 2004.  
*Никитин М. Е.* Развернутые тезисы о концептах // Вопросы когнитивной лингвистики. 2004. № 1.  
*Ортега-и-Гассет Х.* Две великие метафоры // Теория метафоры: сб. науч. ст. / под ред. Н. Д. Арутюновой. М., 1990.  
*Рахилина Е. В.* О тенденциях в развитии когнитивной семантики // Известия РАН. Сер. лит. и яз. 2000. Т. 59. № 3.

#### **TO THE PROBLEM OF RESEARCHING THE CONCEPT "APPEARANCE"**

**Sanina M. B.**

*Department of Foreign Languages  
Irkutsk State Technical University  
marinasanin@yandex.ru*

**Abstract.** In the article the attempt of the consideration of various ways of studying one of the concepts of modern linguo-culture - the concept "appearance", and also its language ontology reflecting the set of attributes and cultural specificity is undertaken.

**Key words and phrases:** concept "appearance"; modern linguo-culture; language ontology; cultural specificity.